

CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG

SALES POLICY

DÀNH CHO KHÁCH HÀNG NƯỚC NGOÀI MUA CĂN HỘ THUỘC DỰ ÁN THE MATRIX ONE TÒA A – KHU CHỨC NĂNG ĐÔ THỊ GOLDEN PALACE A, PHƯỜNG MỄ TRÌ, PHƯỜNG PHÚ ĐÔ, QUẬN NAM TỪ LIÊM, THÀNH PHỐ HÀ NỘI

FOR FOREIGN CLIENTS OF THE MATRIX ONE PROJECT TOWER A – GOLDEN PALACE A URBAN FUNCTIONAL COMPLEX, ME TRI WARD, PHU DO WARD, NAM TU LIEM DISTRICT, HANOI

1. QUY ĐỊNH ÁP DỤNG

1. CONDITIONS APPLIED

1.1. Thời gian áp dụng : từ ngày 18/05/2020 đến hết ngày 30/06/2020.

1.1. Applicable time : from May 18th, 2020 to June 30th, 2020.

1.2. Đối tượng áp dụng : Khách hàng nước ngoài mua căn hộ tại dự án The Matrix One trong thời gian áp dụng quy định tại Mục 1.1 trên và ký Hợp Đồng Mua Bán đúng hạn.

1.2. Applicability: : Foreign clients who purchase apartment(s) of The Matrix One Project during the time mentioned above at Section 1.1 and sign the Sales & Purchase Agreement according to schedule.

2. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN

2. PAYMENT PROGRESS

TIẾN ĐỘ PROGRESS	GIÁ TRỊ THANH TOÁN PAYMENT AMOUNT	THỜI HẠN THANH TOÁN PAYMENT TIME
Điều kiện ký TTĐC <i>Conditions for signing a Deposit Agreement</i>	100.000.000 VND /căn hộ <i>A deposit of 100.000.000 VND / apartment</i>	Ký Thỏa Thuận Đặt Cọc (TTĐC) <i>Immediately upon signing Deposit Agreement (DA)</i>
Đợt 1 Thanh toán và ký Hợp đồng Mua Bán. <i>1st Installment:</i>	30 % Giá bán căn hộ và VAT tương ứng (đã bao gồm khoản tiền 100 triệu đồng). <i>30% of apartment's selling price and respective VAT. (incl. deposit amount of 100.000.000 VND)</i>	Trong vòng 10 (mười) ngày làm việc kể từ ngày nộp đủ tiền đặt cọc. (Lưu ý: tùy từng trường hợp Khách hàng có thể ký Hợp đồng mua bán trong vòng 60 ngày theo quy định tại TTĐC đã ký). <i>Within 10 (ten) working days from the date of paying full deposit.</i>

TIẾN ĐỘ PROGRESS	GIÁ TRỊ THANH TOÁN PAYMENT AMOUNT	THỜI HẠN THANH TOÁN PAYMENT TIME
<i>Make payment and sign Sales and Purchase Agreement.</i>		<i>(Note: Depending on each situation, Customer may sign a Sales & Purchase Agreement within 60 days as regulated by the Deposit Agreement)</i>
Đợt 2 <i>2nd installment</i>	10% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>10% selling price (incl. VAT)</i>	Hoàn thành thi công kết cấu sàn tầng 15 (<i>dự kiến tháng 04/2020</i>) <i>Completed construction of the 15th floor (EXP: Apr, 2020)</i>
Đợt 3 <i>3rd installment</i>	10% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>10% selling price (incl. VAT)</i>	Hoàn thành thi công kết cấu sàn tầng 20 (<i>dự kiến tháng 06/2020</i>) <i>Completed construction of the 20th floor (EXP: Jun, 2020)</i>
Đợt 4 <i>4th installment</i>	10% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>10% selling price (incl. VAT)</i>	Hoàn thành thi công kết cấu sàn tầng 30 (<i>dự kiến tháng 09/2020</i>) <i>Completed construction of the 30th floor (EXP: Sep, 2020)</i>
Đợt 5 <i>5th installment</i>	10% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>10% selling price (incl. VAT)</i>	Hoàn thành thi công kết cấu sàn tầng 40 (<i>dự kiến tháng 11/2020</i>) <i>Completed construction of the 40th floor (EXP: Nov, 2020)</i>
Đợt 6 <i>6th installment</i>	25% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>25% selling price (incl. VAT)</i>	Chậm nhất vào ngày bàn giao căn hộ (<i>Dự kiến tháng 12/2021</i>) <i>No later than the date of handing over the apartment (EXP: Dec, 2021)</i>
Đợt 7 <i>7th installment</i>	5% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>5% selling price (incl. VAT)</i>	Trong vòng 07 (bảy) ngày kể từ ngày CĐT gửi thông báo bàn giao Giấy Chứng Nhận nhưng không chậm hơn ngày bàn giao GCN. <i>Within 07 (seven) days from the sent date of the Developer's notice of Certificate of Ownership; but no later than the date of Certificate of Ownership handing over.</i>

* Thời điểm bàn giao được nêu trong chính sách bán hàng này là thời điểm dự kiến, có thể thay đổi phù hợp với thực tế xây dựng.

The date of handing over the apartment in this Sales Policy document is the eestimated time and can be adjusted according to the actual construction progress.

* Quà tặng (nếu có) sẽ được trừ vào Giá bán căn hộ (chưa bao gồm VAT), các khoản Thuế TNCN, phí, lệ phí phát sinh (nếu có) sẽ do khách hàng chịu trách nhiệm chi trả.

Gift promotion (if any) will be deducted from the Selling Price (excl. VAT); All Personal Income Tax, incurred fees (if any) will be responsible by the client.

* Khoản kinh phí bảo trì sẽ được nộp chậm nhất tại thời điểm bàn giao căn hộ.

Maintenance fee will be collected latest on the date of handing over the apartment.

3. CHÍNH SÁCH ƯU ĐÃI CHUYỂN TIỀN SỚM

3. EARLY PAYMENT POLICY

TIỀN ĐỘ CHUYỂN TIỀN (*) EARLY PAYMENT TERM		
TIỀN ĐỘ PROGRESS	GIÁ TRỊ THANH TOÁN PAYMENT AMOUNT	THỜI HẠN THANH TOÁN PAYMENT TIME
Điều kiện ký TTĐC <i>Conditions for signing a Deposit Agreement</i>	100.000.000 VND /căn hộ <i>A deposit of 100.000.000 VND / apartment</i>	Ký TTĐC (TTĐC) <i>Signing Deposit Agreement (DA)</i>
Đợt 1 Thanh toán và ký Hợp đồng Mua Bán. <i>1st Installment: Make payment and sign Sales and Purchase Agreement.</i>	30 % Giá bán căn hộ và VAT tương ứng (đã bao gồm khoản tiền 100 triệu đồng). <i>30% of apartment's selling price and respective VAT. (incl. deposit amount of 100.000.000 VND)</i>	Trong vòng 10 (mười) ngày làm việc kể từ ngày nộp đủ tiền cọc. (Lưu ý: tùy từng trường hợp Khách hàng có thể ký Hợp đồng mua bán trong vòng 60 ngày theo quy định tại TTĐC đã ký). <i>Within 10 (ten) working days from the date of paying full deposit.</i> <i>(Note: Depending on each situation, Customer may sign a Sales & Purchase Agreement within 60 days as regulated by the Deposit Agreement)</i>
Đợt 2 <i>2nd installment</i>	40% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>40% selling price (incl. VAT)</i>	Trong vòng 17 (mười bảy) ngày làm việc kể từ ngày nộp đủ tiền cọc. <i>Within 17 (seventeen) working days from the date of paying full deposit.</i>
Đợt 3 <i>3rd installment</i>	25% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>25% selling price (incl. VAT)</i>	Chậm nhất vào ngày bàn giao căn hộ (Dự kiến tháng 12/2021) <i>No later than the date of handing over the apartment (EXP: Dec, 2021)</i>
Đợt 4 <i>4th installment</i>	5% Giá bán căn hộ (và VAT tương ứng) <i>5% selling price (incl. VAT)</i>	Trong vòng 07 (bảy) ngày kể từ ngày CĐT gửi thông báo bàn giao Giấy Chứng Nhận nhưng không chậm hơn ngày bàn giao GCN. <i>Within 07 (seven) days from the sent date of the Developer's notice of</i>

		<i>Certificate of Ownership; but no later than the date of Certificate of Ownership handing over.</i>
CHÍNH SÁCH ƯU ĐÃI (INCENTIVE POLICY)		
Ưu đãi 1 <i>Promotion 1</i>	Chiết khấu 4.5% giá bán căn hộ (chưa bao gồm VAT và chưa bao gồm kinh phí bảo trì) <i>4.5% discount of selling price (exl. of VAT and maintenance fee)</i>	Khoản chiết khấu được trừ vào Giá bán căn hộ (chưa bao gồm VAT và phí bảo trì) <i>The discount amount will be deducted from selling price (exl. VAT and maintenance fee)</i>

** Theo Hợp đồng mua bán và các văn bản thỏa thuận khác ký với chủ đầu tư*

In accordance with Sales and Purchase Agreement and other agreements signed with the Developer.

4. CHÍNH SÁCH MIỄN PHÍ QUẢN LÝ

4. COMPLIMENTARY OPERATIONAL MANAGEMENT FEE POLICY

Khách hàng mua căn hộ được tặng Gói Phí Quản Lý Vận Hành 03 năm (không bao gồm các chi phí liên quan đến dịch vụ phải trả cho bên thứ 3 như: Trông xe, tiền điện, nước, thông tin liên lạc, truyền hình cáp...) kể từ ngày bàn giao căn hộ thực tế nhưng không muộn hơn ngày ghi trên thông báo bàn giao tùy thời điểm nào đến trước. Từ năm thứ 04 trở đi Khách hàng tự thanh toán phí quản lý vận hành theo thông báo của Đơn vị quản lý tòa nhà.

**Gói Phí Quản Lý Vận Hành được nêu trên không được quy đổi thành tiền mặt và không được trừ trực tiếp vào giá bán căn hộ*

Clients of the project will be entitled to a complimentary 03-year Operational Management Package (not including fees for third parties such as: parking, utility bills, communications, TV cable, etc.) from the actual date of handing over the apartment but no later than the date specified on Notice of handing over the apartment, whichever comes first. From the 4th year onwards, clients will pay the management fee as notified by the Building's Management Department.

**The above mentioned Operational Management Fee package cannot be converted into cash and cannot be deducted directly to the Selling price.*

5. CHÍNH SÁCH ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG NƯỚC NGOÀI MUA CĂN HỘ

5. POLICY FOR FOREIGN APARTMENTS

- Đối với khách hàng mua từ 02 căn hộ trở lên tại dự án The Matrix One trong thời gian áp dụng tại mục 1.1 nêu trên thì từ căn thứ 2 trở lên sẽ được chiết khấu 1% vào Tổng giá bán căn hộ (chưa bao gồm VAT và chưa bao gồm kinh phí bảo trì)

Clients who purchase 02 apartments or more during the time mentioned in Section 1.1 above at The Matrix One Project will receive 1% discount on the total selling price of the 2nd apartment and other apartments from the 2nd apartment. (excluding VAT and maintenance fee).

- Đối với khách hàng mua cùng lúc từ 03 căn hộ trở lên tại dự án The Matrix One thì cả tất cả các căn hộ khách hàng mua tại thời điểm đó sẽ được chiết khấu 1% vào giá bán căn hộ (chưa bao gồm VAT và chưa bao gồm kinh phí bảo trì)

Clients who purchase 03 apartments or more at The Matrix One at the same time, all apartments purchased at that time will be discounted 1% on total selling price (excluding VAT and maintenance fee).

Hà Nội, Ngày (date) Tháng (month) Năm (year).....

Nơi nhận:

- P. Kinh Doanh, Kế toán,
Tài chính, Marketing, P. Thủ tục
P. DVKH
- Các đại lý, VP Bank.
- Lưu VT

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ MAI LINH
MAI LINH INVESTMENT JOIN STOCK COMPANY